

**Oświadczenie o wyrażeniu zgody na rozpowszechnianie wizerunku
do celów dokumentowania, informowania i promowania projektu p.n. „Gościnne
Bielsko-Biała. Program integracji dla społeczności ukraińskiej”.**

***Заява про згоду на поширення зображення з метою документування,
інформування та промоції проекту "Гостинна Більсько-Бяла. Програма
інтеграції української громади".***

Oświadczam, że wyrażam zgodę / nie wyrażam*
zgody na nieodpłatne utrwalanie i
rozpowszechnianie wizerunku mojego dziecka:

Заявляю, що даю згоду/не даю згоду на
вільний запис та розповсюдження зображення
моєї дитини:*

.....
Imię i nazwisko dziecka

.....
Ім'я та прізвище дитини

do celów dokumentowania, informowania i
promowania projektu p.n. „Gościnne Bielsko-Biała.
Program integracji dla społeczności ukraińskiej”
przewidzianego do realizacji w ramach Programu
„Razem Możemy Więcej – Pierwszej Edycji
Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na
lata 2022 – 2023”. Nieodpłatna zgoda na
utrwalenie i rozpowszechnianie wizerunku mojego
dziecka obejmuje wykorzystanie, utrwalanie,
zwielokrotnienie, kopiowanie, rozpowszechnianie,
obróbkę, opracowanie i powielanie wizerunku
dowolną techniką bądź za pośrednictwem
dowolnego medium na potrzeby opublikowania we
wskazanych celach. Niniejsza zgoda do
wspomnianych celów następuje bez ograniczeń
czasowych i terytorialnych, a w szczególności
zgoda do wspomnianych celów obejmuje także
okres po ustaniu uzyskanego wsparcia.
Wyrażanie zgody na utrwalenie oraz
wykorzystanie wizerunku nie jest konieczne
i pozostaje bez wpływu na proces rekrutacyjny
oraz udzielane wsparcie.
Zgoda na utrwalenie oraz wykorzystanie
wizerunku jest równoznaczna ze zgodą na
przetwarzanie danych osobowych. W przypadku
udzielenia zgody prosimy o zapoznanie się z

*z метою документування, інформування та
промоції проекту "Гостинна Більсько-Бяла.
Програма інтеграції для української громади",
що реалізовуватиметься в рамках Програми
"Разом ми можемо більше - Перший випуск
Програми активації для іноземців на 2022 -
2023 роки". Безоплатна згода на фіксацію та
розповсюдження зображення моєї дитини
включає в себе використання, запис,
відтворення, копіювання, розповсюдження,
обробку, переробку та відтворення
зображення будь-якою технікою або за
допомогою будь-якого засобу з метою
публікації для зазначених цілей. Ця згода для
вищезазначених цілей є безстроковою та не
обмежується за часом та територією,
зокрема, згода для вищезазначених цілей
також поширюється на період після
припинення отриманої підтримки.
Згода на запис та використання зображення
Вашої дитини не потрібна і не впливає на
процес набору персоналу або підтримку, що
надається.
Ваша згода на запис і використання
зображення Вашої дитини прирівнюється до
Вашої згоди на обробку її персональних даних.*

Informacją o przetwarzaniu danych osobowych – projekt p.n. „Gościnne Bielsko-Biała. Program integracji dla społeczności ukraińskiej” (umieszczonej na drugiej stronie).

У разі надання згоди, будь ласка, ознайомтеся з Інформацією про обробку персональних даних - Проект "Гостинна Більсько-Бяла. Програма інтеграції української громади" (розміщений на другій сторінці)

.....
Bielsko-Biała, data
Більсько-Бяла, дата

.....
Czytelny podpis Rodzica/Opiekuna prawnego/Opiekuna
tymczasowego dziecka
*(Ім'я та прізвище одного з батьків/опікуна/тимчасового
опікуна)*

* niepotrzebne skreślić
* *видалити невідповідне*

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych
– projekt p.n. „Gościnne Bielsko-Biała. Program integracji dla społeczności ukraińskiej” (dotyczy wizerunku)

Інформація про обробку персональних даних
- Проект "Гостинна Більсько-Бяла. Програма інтеграції української громади" (стосується зображення)

1. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bielsku-Białej przy ul. Karola Miarki 11 (MOPS), jest Administratorem danych osobowych Pani/Pana dziecka, z siedzibą przy ul. Karola Miarki 11, 43-300 Bielsku-Białej (adres e-mail: sekretariat@mops.bielsko.pl).
 2. Wyzaczyliśmy Inspektora Ochrony Danych, z którym może Pan/Pani się skontaktować w sprawach ochrony swoich danych osobowych (adres e-mail: iod@mops.bielsko.pl).
 3. Przetwarzanie danych osobowych w postaci wizerunku będzie następowało w celu dokumentowania, promowania i informowania o działalności Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bielsku-Białej prowadzonej w związku z realizacją projektu p.n. „Gościnne Bielsko-Biała. Program integracji dla społeczności ukraińskiej” realizowanego w ramach Programu „Razem Możemy Więcej – Pierwszej Edycji Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”. Podstawą prawną przetwarzania będzie wyłącznie Pani/Pana zgoda (podstawa prawna RODO: art. 6 ust. 1 lit. a). Wyrażanie zgody na utrwalenie oraz wykorzystanie wizerunku Pani/Pana dziecka nie jest konieczne i pozostaje bez wpływu na proces rekrutacyjny oraz udzielane wsparcie. W każdej chwili może Pan/Pani cofnąć zgodę na przetwarzanie danych osobowych swojego dziecka. Cofnięcie zgody nie będzie wpływać na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie Pana/Pani zgody przed jej wycofaniem.
1. *Адміністратором Ваших персональних даних є МОПС (MOPS) в Більсько-Бялій, вул. Кароля Мяркі 11, що знаходиться за адресою: вул. Кароля Мяркі 11, 43-300 Більсько-Бяла (адреса електронної пошти: sekretariat@mops.bielsko.pl).*
 2. *Ми призначили Інспектора з питань захисту даних, до якого Ви можете звертатися з питань захисту персональних Ваших даних (адреса електронної пошти: iod@mops.bielsko.pl).*
 3. *Обробка персональних даних у формі зображення буде здійснюватися з метою документування, просування та інформування про діяльність МОПС (MOPS) в Більську-Бялій, що здійснюється у зв'язку з реалізацією проекту під назвою "Гостинна Більсько-Бяла. Інтеграційна програма для української громади", що здійснюється в рамках Програми "Разом ми можемо більше - Перший випуск Програми активації іноземців на 2022 - 2023 роки". Правовою підставою для обробки буде виключно ваша згода (правова основа РОДО (RODO): стаття 6(1)(а)). Ваша згода на запис та використання зображення Вашої дитини не є обов'язковою і не впливає на процес рекрутингу та надану підтримку. Ви маєте право в будь-який час відкликати свою згоду на обробку персональних даних Вашої дитини. Відкликання Вашої згоди не вплине на законність обробки, яка здійснювалася на підставі Вашої згоди до її відкликання.*

4. Wizerunek Pani/Pana dziecka będzie powszechnie dostępny (np. na stronie internetowej Administratora, papierowych materiałach promocyjnych).
5. Dane Pani/Pana dziecka pozyskane w celu, o którym mowa w pkt 3, będą przechowywane przez Administratora przez okres 5 lat, licząc od początku roku następującego po roku, w którym Administrator zrealizował zadanie z zachowaniem kryteriów określonych w Instrukcji archiwalnej Administratora (zatwierdzonej przez Archiwum Państwowe).
6. Posiada Pani/Pan prawo dostępu do danych swojego dziecka oraz otrzymania ich kopii, prawo do sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych. Uprawnienia te będą realizowane zgodnie z RODO.
W celu wykonania swoich praw należy skierować wniosek po adres wskazany w punkcie I (Administrator danych osobowych) lub punkcie II (Inspektor Ochrony Danych). Prosimy pamiętać, że przed realizacją Pani/Pana uprawnień musimy upewnić się, że „Ty to TY”, czyli odpowiednio Panią/Pana zidentyfikować.
7. Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (00-193 Warszawa, ul. Stawki 2), gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO.
8. Żadne decyzje dotyczące Pani/Pana nie będą wynikiem przetwarzania danych w sposób zautomatyzowany, w tym również w formie profilowania.
4. *Зображення Вашої дитини буде загальнодоступним (наприклад, на веб-сайті Адміністратора, паперових рекламних матеріалах).*
5. *Дані Вашої дитини, отримані з метою, зазначеною в пункті 3, зберігатимуться Адміністратором протягом 5 років, починаючи з початку року, наступного за роком, в якому Адміністратор виконав завдання відповідно до критеріїв, викладених в Архівному посібнику Адміністратора (затвердженому Національним архівом).*
6. *Ви маєте право на доступ до даних Вашої дитини та отримання їх копії, право на виправлення, видалення, обмеження обробки, право на перенесення даних. Ці права будуть реалізовуватися відповідно до RODO (RODO). Для того, щоб скористатися своїми правами, Вам слід звернутися із запитом на адресу, вказану в розділі I (Адміністратор персональних даних) або пункт II (Інспектор із захисту даних). Звертаємо Вашу увагу, що перед тим, як скористатися Вашими правами, ми повинні переконатися, що "Ви - це ВИ", тобто ідентифікувати Вас належним чином.*
7. *Ви маєте право подати скаргу до Голови Управління з питань захисту персональних даних (00-193 Варшава, вул. Ставки 2), якщо вважаєте, що обробка персональних даних Вашої дитини порушує положення RODO (RODO).*
8. *Жодні рішення, що стосуються Вашої дитини, не будуть прийняті в результаті обробки даних автоматизованими засобами, в тому числі профайлінгу.*